

SESSION EXTRAORDINAIRE 2013 / 22.08 au 30.08.2013

cours : Lexicologie Appliquée num. : BT0004

titulaire : Aurélie Picton

Temps imparti : 2h

Note : sur 30

Nombre de pages du sujet : 4

Merci d'indiquer votre combinaison de langues sur la copie

Aucun document extérieur autorisé

Toutes les réponses doivent être rédigées et argumentées.

1. Expliquez les notions de *grammaticalité* et d'*interprétabilité* à partir des exemples suivants.
(3pts)

- (i) *Je vais chez le docteur.*
- (ii) *Je vais au docteur.*
- (iii) *Le somnifère que le pharmacien que les voisins que le bruit empêche de dormir m'ont recommandé m'a vendu était périmé.*

2. Le mot *enfant* établit avec les mots de la liste suivante des relations de différentes natures.

gâté
gamin
individu
attachant
élever
parent

Ces relations sont d'ordre syntagmatique ou paradigmatique.

Définissez « paradigmatique » et « syntagmatique ».

Classez les unités de cette liste selon les relations qu'elles entretiennent avec l'unité *enfant*. Justifiez votre réponse en définissant précisément le type de relation en jeu. (8pts)

3. Qu'est-ce qu'un antonyme contradictoire ? Expliquez et donnez un exemple de votre choix.
(2pts)

4. Indiquez si les propositions suivantes sont vraies ou fausses. Pour les réponses que vous jugerez fausses, corrigez et expliquez brièvement. (2pts)

- a. Les dictionnaires informatiques peuvent être d'encodage ou de décodage.
- b. Le français de suisse est une langue spéciale.
- c. Un dictionnaire en ligne n'a pas d'équivalent papier.
- d. La définition suivante est une définition synonymique :

éphélide [efelid] nom féminin

ETYM. 1752; autre sens 1579 ◇ grec *epi* « à cause de » et *hélíos* « soleil »

Famille étymologique ⇔  SOLEIL.

■ Petite tache cutanée, jaunâtre ou brunâtre, apparaissant surtout sur le visage, les mains, les avant-bras, les épaules, pendant l'enfance ou l'adolescence, en général chez les blonds ou les roux, et s'accroissant après l'exposition au soleil

SYN. taches de rousseur

Un visage « tavelé d'éphélides plus foncées que de la balle d'avoine » (Genevoix).

5. Qu'est-ce qu'un dictionnaire synchronique ? Expliquez. (1pt)

6. Quelles sont les difficultés liées au sentiment néologique ? (3pts)

7. En vous appuyant sur l'annexe A, répondez aux questions suivantes (11pts) :

- a. Quels sont les modes de construction des unités lexicales suivantes en français (présentes dans le texte) (5pts) :

couple exécutif
parrainage
droit-de-l'homme
galocher
dim sum

- b. Citez et définissez deux types de variation lexicale que le texte permet d'illustrer. Expliquez. (3pts)
- c. Pourquoi crée-t-on des unités lexicales nouvelles ? Donnez les trois raisons vues en cours et illustrez-en une à l'aide d'un exemple tiré du texte de l'annexe. (3pts)

Annexe A

Extrait tiré de : <http://www.lepetitrobert.fr/mode-d-emploi/les-mots-et-sens-nouveaux-de-nouvelles-realites-exprimer>
(consulté le 15.07.2013)

Les mots et sens nouveaux : de nouvelles réalités à exprimer

LES NEOLOGISMES, LES SENS NOUVEAUX : UNE LANGUE QUI BOUGE

(...)

La presse et les médias, mais aussi la littérature, fournissent constamment de nouvelles manières de dire le monde qui nous entoure. Le dictionnaire reflète les besoins et les richesses de l'actualité et donne au lecteur les moyens d'exprimer le monde actuel.

POLITIQUE ET SOCIÉTÉ

L'actualité se rappelle à nous avec *triple A* ou *AAA*, *accident de la vie*, *aquoibonisme*, *bien-pensance*, *grande cause nationale*, *clivant*, *théorie du complot*, *conspirationniste*, *désert médical*, *droit-de-l'homme*, *syndrome d'épuisement professionnel*, *exil fiscal* et *exilé fiscal*, *fadette*, *goncourable*, *interprofession*, *légende urbaine*, *low cost*, *mariage pour tous*, *mariage homosexuel* (et *mariage gay*), *mastérisation*, *nobéliser*, *panthéoniser*, *paquet fiscal*, *prudentiel*, *redistributif*, *retoquage*, *transgénérationnel*, *vidéoprotection*.

Certains mots et sens sont entendus fréquemment dans le contexte politique, tels que *couple exécutif*, *cumulard*, *décomplexé*, *dédiaboliser*, *élément de langage*, *le premier flic de France*, *gouvernance mondiale*, *le locataire de l'Élysée*, *parrainage*, *programmatische*, *signe fort*, *sondagier*.

LA VIE QUOTIDIENNE

Des mots familiers, souvent truculents et imagés, font leur entrée: *bombasse*, *chelou*, *choupinet*, *clasher*, *galoche* et *galocher*, *gnagnagna*, *hénaurme* (variante de *énorme*), *kéké*, *modeux*, (...).

(...)

De nouveaux aliments comme *dim sum*, *saté* ou *satay*, *tarte fine* font leur apparition sur notre table et dans notre vocabulaire.

Trésor vivant, les nombreuses expressions et locutions, souvent familières : *effet d'aubaine*, *mettre à la benne*, *en berne* (fig.), *on n'est pas des bêtes*, *boîte noire* (fig.), *être dans la boucle*, *la peste brune*, *en faire des caisses*, *vouloir être calife à la place du calife*, *calme ta joie*, *aller au contact*, *être ravitaillé* (ou *desservi*) *par les corbeaux*, *une belle endormie*, *envoyer du lourd* (et *envoyer du gros*, *du bois*, *du pâté*, *du steak*), *cache ta joie*, *faire pschitt*, *faire la course en tête* (fig.), *coûter un bras* (et *coûter un rein*), *être vent debout* (fig.), *entrer dans le dur*, *présenter la facture* (fi g), *jeu de miroirs* (fig.), *petite musique*, *à l'insu de mon plein gré*, *légende vivante*, *cacher la merde au*

chat, plan drague, plan cul, pompier du ciel, être sur le pont (fig.), faire la pute (fig.), réinventer la roue, être remonté comme un coucou, regarder dans le rétroviseur (fig.), à se rouler par terre, sortie de route (fig.), être à la rue (fig.), avoir deux de tension, à tomber par terre, tuer le père, c'est une tuerie, ça me fait des vacances.

(...)

LA FRANCOPHONIE

De nouveaux mots venus d'autres horizons enrichissent également cette nouvelle édition ; du Québec : *basculotte* (« collant »), *bourrasser* (« malmener ; ronchonner »), *cadran* « réveil », *caisse populaire*, *caribou* « boisson », *chialage* (« action de se plaindre sans cesse »), *denturologie* (« discipline qui traite la fabrication, la pose et l'entretien des prothèses dentaires amovibles »), *enveloppe brune* (« pot-de-vin »), *patenteux* (« bricoleur ingénieux »), *printemps (d')érable*, *traînerie* (« chose qui traîne, qui n'est pas rangée »), *traîneux* (« 1- Personne désœuvrée. 2- Personne qui tarde à agir. 3- Personne désordonnée ») et des expressions comme *tenir le gros bout du bâton*, *avoir le caquet bas*, *être dans les patates* ou *attache ta tuque* ; de Belgique : *barrière Nadar*, *géant (des carnavaux)* ; de Suisse : *arcade* « local commercial », *numéro postal d'acheminement (NPA)*.

(...)